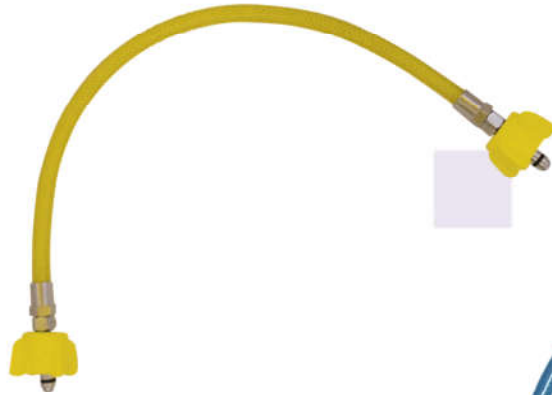


MANUAL DE INSTRUÇÕES



IMPORTANTE!

Parabéns pela aquisição da extensão em nylon trançado, um produto fabricado dentro dos mais elevados padrões de excelência e qualidade, resultado da busca contínua da pela satisfação do cliente.

Este manual foi elaborado por profissionais da área de saúde com objetivo de fornecer as informações necessárias ao usuário, quanto à operação, características técnicas e cuidados gerais de utilização e manutenção.

Para sua segurança não tente utilizar ou operar este produto para saúde sem que tenha lido e compreendido as informações contidas neste manual. Se mesmo após a leitura surgirem dúvidas, entre em contato com a Protec (atec@protec.com.br).

Este produto só deve ser manuseado e/ou utilizado por profissionais da área de saúde, devidamente treinados e capacitados.

O não cumprimento das informações contidas neste manual, bem como das regras e normas de segurança, poderá causar danos materiais e humanos.

APRESENTAÇÃO

Este manual de instruções apresenta as informações necessárias para a correta utilização da Extensão em nylon trançado.

FABRICANTE / DISTRIBUIDOR

PROTEC EXPORT Ind. Com. Imp. Exp. Equip. Méd. Hosp. Ltda.

Rodovia Bunjiro Nakao, 49800 - Chácara Remanso

CEP 06726-300 - Cotia - SP

CNPJ: 06.207.441/0001-45 - I.E.: 278.163.442.114

Autorização de Funcionamento ANVISA N° 8043514

PABX: 55 (11) 3132-9899 - Fax: 55 (11) 3714-1375

<http://www.protec.com.br> - e-mail: sac@protec.com.br

REGISTRO DO PRODUTO NO MINISTÉRIO DA SAÚDE/ ANVISA.

Nome Técnico: Extensor

Nome Comercial: Extensões / Mangueiras para Gases

Número de registro do produto no Ministério da Saúde/ANVISA: **80435140014**

Responsável Técnico: Eng. Akihiro Iwasa CREA SP 0601417373

ÍNDICE

CÓDIGO DO PRODUTO	04
DESCRIÇÃO	04
PRECAUÇÕES E NOTAS	05
PROCEDIMENTOS DE OPERAÇÃO / INSTALAÇÃO	06
PREPARAÇÃO PARA LIMPEZA	06
LIMPEZA	06
DESINFECÇÃO / ESTERILIZAÇÃO	07
AUTOCLAVE	07
PARTES E PEÇAS	08
MANUTENÇÃO PREVENTIVA	09
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	09
CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO	10
CONDIÇÕES DE TRANSPORTE.....	10
CERTIFICADO DE GARANTIA	10

CÓDIGOS DOS PRODUTOS

EXTENSÕES DE NYLON TRANÇADO PROTEC

003017	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.1,0M P/ AR BORB X BORB	003022	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.3,0M P/N2O BORB X BORB
003060	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.1,0M P/ O2 BORB X BORB	003195	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.3,0M P/N2O PORCA X PORCA
003018	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.1,0M P/ O2 PORCAX PORCA	004071	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.30M P/ AR BORB X PORCA
004095	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.1,0M P/ OXIG. PORCAXBORB	003477	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.4,0M P/ AR BORB X BORB
003979	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.1,5M P/ O2 BORB X BORB	003193	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.4,0M P/ O2 BORB X BORB
004020	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.1,5M P/ VC BORB X BORB	003995	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.5,0M P/ AR BORB X BORB
004019	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.1,5M P/N2O BORB X BORB	004089	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.5,0M P/ N2O BORB X PORCA
004097	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.10M P/ AR BORB X BORB	003994	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.5,0M P/ O2 BORB X BORB
004220	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.10M P/N2O BORB X BORB	004007	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.5,0M P/ O2 BORB X PORCA
003926	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.2,0M P/ AR BORB X BORB	003997	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.5,0M P/ VC BORB X BORB
003271	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.2,0M P/ AR PORCA X PORCA	004088	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.5,0M P/AR BORB X PORCA
003216	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.2,0M P/ N2O BORB X BORB	003996	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.5,0M P/N2O BORB X BORB
004035	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.2,0M P/ O2 BORB X BORB	003927	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.5,0M P/N2O PORCA X PORCA
003980	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.2,0M P/ O2 BORB X PORCA	004134	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.6,0M P/ O2 BORB X BORB
003978	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.20CM P/ AR BORB X BORB	003987	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.65CM P/ AR BORB X BORB
003924	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.20CM P/ N2O BORB X BORB	003202	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.65CM P/ N2O PORCAXPORCA
003990	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.3,0M P/ AR BORB X BORB	003986	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.65CM P/ O2 BORB X BORB
004075	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.3,0M P/ AR BORB X PORCA	003201	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.65CM P/ O2 PORCA X PORCA
003992	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.3,0M P/ O2 BORB X BORB	003988	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.65CM P/ VC BORB X BORB
004003	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.3,0M P/ O2 BORB X NIPLE	003989	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.65CM P/N2O BORB X BORB
004000	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.3,0M P/ O2 BORB X PORCA	004226	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.8,0M P/ AR BORB X BORB
004001	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.3,0M P/ O2 BORB X PORCA	004331	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.8,0M P/ AR BORB X NIPLE
003993	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.3,0M P/ VC BORB X BORB	004024	EXTENSÃO NYLON TRANÇ.8,0M P/ O2 BORB X BORB

NOTA ⁽¹⁾: Consulte outros modelos

DESCRIÇÃO

As Extensões / Mangueiras para gases são produtos utilizados para auxiliar na distribuição de gases medicinais a partir de uma rede ou válvulas instaladas em cilindros de gases medicinais para equipamentos e outras aplicações médicas.

Princípios de Funcionamento

Auxiliam na distribuição de gases medicinais da rede / válvulas medicinais para os equipamentos e outras aplicações médicas, facilitando o manuseio devido a sua flexibilidade e fácil identificação visual de gases devido à cor dos conectores (borboleta) e da mangueira.

Aplicação clínica

- Não utilize as extensões / mangueiras para gases em ambientes contendo óleo, graxa, hidrocarbonetos ou materiais orgânicos similares, poeiras, umidade ou qualquer tipo de poluição.
- Verifique o tipo de gás a ser utilizado através de identificação de cores da extensão e/ou borboleta do conector para aplicação apropriada.

PRECAUÇÕES E NOTAS

Precauções

As Extensões e Mangueiras devem ser manuseadas por pessoal qualificado e treinado. É imprescindível a **LEITURA TOTAL DO MANUAL DE INSTRUÇÃO** antes de utilizá-las.

A utilização do produto antes do completo entendimento das suas características e funções resulta em condições de risco para o operador ou paciente e o próprio produto. Os parágrafos precedidos das seguintes palavras merecem especial atenção:



Cuidado

Indica condições que podem afetar adversamente operador ou paciente.



Atenção

Indica condições que podem afetar ou danificar o produto e seus acessórios.



Nota

Indica uma informação adicional para melhor compreensão do funcionamento do produto.



Cuidado!

- Antes da primeira utilização e após cada utilização em paciente, se necessário, LIMPE o produto;
- Não utilize a em atmosfera tóxica;
- Não utilize óleo, graxa ou qualquer substância baseada em hidrocarbonetos em nenhuma parte do produto, sob risco de explosão;
- Certifique-se que a extensão/mangueira a ser utilizada, está de acordo com o tipo de gás, ou seja, a mangueira e/ou a borboleta na cor verde para oxigênio, cor amarela para ar comprimido medicinal, azul para óxido nitroso e cinza para vácuo;
- Verifique se não há vazamentos nas conexões, utilizando um pincel e solução com água e sabão neutro (espuma);
- Verifique a inexistência de centelhas ou qualquer outra fonte de ignição próxima ao local de operação.
- Leia com atenção este manual de instrução para utilizar corretamente o produto. Deve-se tirar o máximo proveito dos recursos relatados.
- Produto NÃO ESTÉRIL



Atenção!

- Este produto pode sofrer alterações, sem prévio aviso ao usuário;
- Manuseie o produto cuidadosamente;
- Não o deixe cair ou bater os conectores;
- Não utilize a Extensão/Mangueira, caso haja fissuras ou rachaduras na mangueira e partes plásticas;
- Não sobrecarregue os encaixes;
- Não use produtos abrasivos na superfície;
- Siga corretamente as instruções para limpeza, desinfecção e/ou esterilização.



Nota!

- Leia com atenção este manual de operação para utilizar corretamente o produto e tire o máximo proveito dos recursos relatados. Em caso de dúvidas, procure suporte técnico da Protec.
- A extensão/mangueira deve ser manuseada por pessoal qualificado e treinado.

PROCEDIMENTO DE OPERAÇÃO / INSTALAÇÃO

- Selecione o tamanho apropriado da extensão/mangueira. Utilize adequadamente em função do tipo de gás, conforme a identificação de cores da extensão/mangueira e dos conectores. Os conectores seguem conforme a Norma ABNT.
- Certifique-se que a conexão está fixada firmemente, para evitar quaisquer vazamentos dos gases.
- Posicione a extensão/mangueira de forma a atender a distância necessária para alimentação de equipamento ou acessórios em procedimento clínico.
- Posicione também a extensão/mangueira fora da área de circulação do profissional para evitar possíveis acidentes.



Cuidado!

Após o término do procedimento; realize a limpeza e desinfecção e/ou esterilização conforme a descrição de Procedimento de limpeza e desinfecção. Para maiores detalhes consulte o tópico específico neste Manual.

PREPARAÇÃO PARA LIMPEZA



Cuidado!

- Antes da primeira utilização e após cada utilização em paciente, se necessário, LIMPE, DESINFECTE/ESTERILIZE a Extensão/Mangueira;

LIMPEZA



Cuidado!

- As partes externas das Extensões/Mangueiras devem ser limpas com um pano limpo, macio e umedecido em solução germicida apropriada, tomando-se cuidado para que o resíduo do produto de limpeza não se acumule nas conexões do produto.
- Após a limpeza, faça a secagem com um pano limpo, macio e seco.

DESINFECÇÃO / ESTERILIZAÇÃO

Atenção!

Os componentes que entram em contato com os gases respiratórios deverão passar periodicamente pelo processo de desinfecção.

Ácido Peracético

Prepare a solução de Ácido Peracético à 1% para desinfecção de alto nível de acordo com as instruções do fabricante, mantenha totalmente imersa na solução por um período de 15 minutos utilizando luvas, enxágue em água estéril e deixe secar em temperatura ambiente ou secadora por tempo máximo de 15 minutos, monte o produto e preserve-o de modo a mantê-lo protegido contra contaminação até a sua utilização.

Nota!

- Para desinfecção de baixo risco, utilize Ácido Peracético à 0,5% por um período de 10 minutos e siga as sequências acima descritas.

AUTOCLAVE

Atenção!

As Extensões/Mangueiras NÃO DEVEM ser submetidas a autoclave, pois não suportam as temperaturas deste processo e serão danificadas.

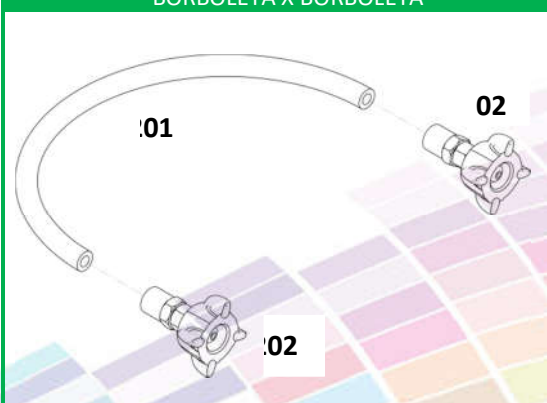
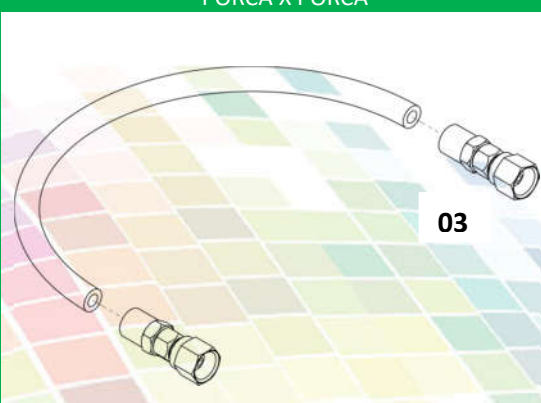
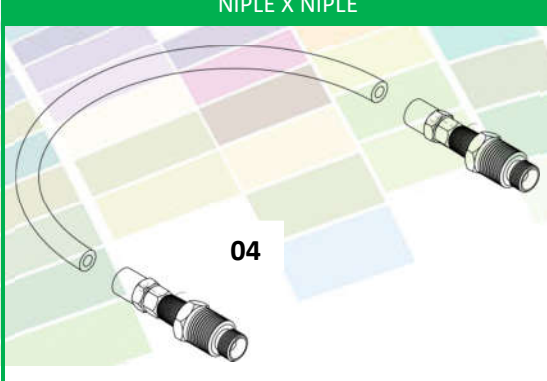
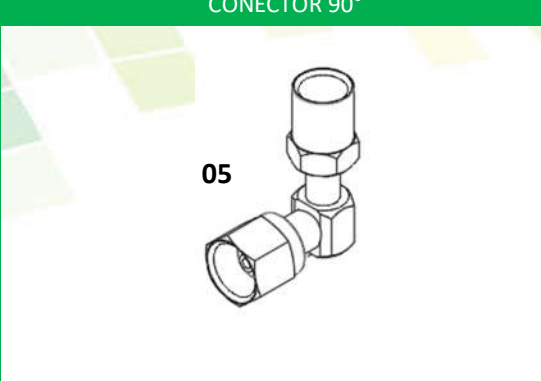
PARTES E PEÇAS

Partes principais

As Extensões/Mangueiras consiste de dois componentes principais, os quais estão representados na Vista explodida abaixo.

- Conector para Extensão/Mangueira
- Mangueira

EXTENSÃO DE NYLON TRANÇADO VISTA EXPLODIDA / INFORMAÇÕES PARA PEDIDO			
ITEM	CÓDIGO	DESCRIÇÃO	QUANTIDADE
01	006168	MANG C/ MALHA TRANC 7/16X6MM VD P/ O2	**Em metros
	006169	MANG C/ MALHA TRANC 7/16X6MM CZ P/ VACUO	**Em metros
	006170	MANG C/ MALHA TRANC 7/16X6MM AZ P/ N2O	**Em metros
	006171	MANG C/ MALHA TRANC 7/16X6MM AM P/ AR	**Em metros
02	003721	CONEC. EXT. NYLON TRANC OXIG. BORBOLETA	01
	003723	CONEC. EXT. NYLON TRANC VACUO BORBOLETA	01
	003722	CONEC. EXT. NYLON TRANC OXIDO NIT. BORBOLETA	01
	003720	CONEC. EXT. NYLON TRANC AR BORBOLETA	01
03	003717	CONEC. EXT. NYLON TRANC OXIG. /ARGONIO PORCA	01
	003703	CONEC. EXT. NYLON TRANC AR PORCA	01
	003734	CONEC. EXT. NYLON TRANC OXIDO NIT. PORCA	01
04	*** Consulte o departamento de Vendas Protec a disponibilidade dos códigos p/ conect. Niple		
05	006172	CONECTOR 90° P/ EXT. NYLON TRAN. P/ O2 PORCA	01

BORBOLETA X BORBOLETA	PORCA X PORCA
	
NIPLÉ X NIPLÉ	CONECTOR 90°
	

Atenção!

- Verifique, periodicamente, a limpeza e o perfeito estado de conservação da extensão/mangueira. Caso seja constatado qualquer deformação ou outra irregularidade, faça a substituição por uma nova extensão/mangueira.

MANUTENÇÃO PREVENTIVA

- A manutenção do produto deve ser executada por profissional treinado e com a utilização de componentes originais.
- A integridade física do produto e seus acessórios de vedação e conexão devem ser verificados após cada procedimento. Para uma manutenção segura, solicite a assistência técnica Protec e/ou autorizada.
- Só utilize este equipamento em perfeitas condições.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	
Mangueira:	Material: PVC com malhas de fio de alta tenacidade. Comprimentos: 200mm / 300mm / 450mm / 600mm / 650mm / 1,0m / 1,5m / 1,6m / 2,0m / 2,2m / 3,0m / 3,5m / 4,0m / 5,0m / 6,0m / 7,0m / 8,0m / 9,0m / 10,0m / 15,0m / 30,0m. Diâmetros: 11,6mm (externo) x 6,3mm (interno) Cores: - Verde para Oxigênio - Amarelo para Ar Comprimido - Azul para Óxido Nitroso - Cinza para Vácuo
Pressão de Trabalho:	Suporta até 14 kgf/cm ²
Conexões Tipo Borboleta:	Borboleta: Polipropileno (PP) c/ inserto em ZAMAK Bico: Alumínio ou Latão Anel de Vedação: Borracha Nitrílica Conforme a Norma ABNT NBR 11906
Conexões Tipo Porca:	Porca: Latão Cromado Bico: Alumínio ou Latão Anel de Vedação: Borracha Nitrílica Conforme a Norma ABNT NBR 11906
Conexões Tipo Niple:	Niple: Latão Cromado Conforme a Norma ABNT NBR 11906

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO

Deve ser armazenado em local sem umidade e insolação. Deve ser manuseado e transportado com cuidado devido aos conectores.

CONDIÇÕES DE TRANSPORTE

- Para transporte são admitidas variações de temperatura de -5°C à 45°C e com umidade relativa inferior 95%.

CERTIFICADO DE GARANTIA

A Protec Export garante este produto contra defeito de material ou fabricação por um período de 90 dias a partir da data de venda, comprovada através da Nota Fiscal de venda.

Não se incluem nesta garantia quaisquer danos causados por:

1. Utilização e/ou instalação inadequada ou em desacordo com os procedimentos contidos no manual;
2. Violação, ajustes ou manutenção realizados por pessoal não autorizado;
3. Acidentes ou agentes da natureza.

Os serviços em garantia serão prestados pela Protec Export ou seu representante devidamente autorizado. Em caso de dúvida, entre em contato com o fabricante.

FABRICANTE / DISTRIBUIDOR

PROTEC EXPORT Ind. Com. Imp. Exp. Equip. Méd. Hosp. Ltda.

Rodovia Bunjiro Nakao, 49800 - Chácara Remanso

CEP 06726-300 - Cotia - SP

CNPJ: 06.207.441/0001-45

I.E.: 278.163.442.114

Autorização de Funcionamento ANVISA N° 8043514

Número do Registro do Produto no Ministério da Saúde/ANVISA: 80435140014

PABX: 55 (11) 3132-9899

Fax: 55 (11) 3714-1375

<http://www.protec.com.br>

E-mail: sac@protec.com.br